

bis



Bordeaux
International
School

depuis 1987
since 1987

NEWSLETTER Juin / June 2017

EDITORIAL

2017/2018: Tous "connectés"! L'année prochaine s'organisera autour du thème "Connectés!" : Connectés dans nos têtes, connectés à notre passé individuel et commun, connectés les uns aux autres, connectés au monde extérieur...

Nous développerons les connexions et les échanges entre Primaire et Secondaire tout au long de l'année, malgré la délocalisation du Secondaire rue Lecocq.

Bonne lecture!

--

2017/2018: All "connected"! Next year will be organized around the theme "Connected!": Connected in our heads, connected to our individual and common past, connected to each other, connected to the outside world ... We will develop the connections and exchanges between Primary and Secondary throughout the year despite the relocation of Secondary rue Lecocq.

Enjoy!

Christine Cussac
Directrice / Director



All connected!

MATERNELLE & PRIMAIRE KINDERGARDEN & PRIMARY

Primaire 2016/2017

Cette année, placée sous le thème "Inventions et découvertes" a été riche de sujets passionnants tels que les grandes explorations en Histoire, les inventions majeures, en projet Recherche et ICT, Léonard de Vinci...

Par ailleurs, un projet artistique a rassemblé Maternelle et Primaire autour des Traces et écritures. L'artiste plasticien Benoît Cary est venu à plusieurs reprises animer différents ateliers.

L'introduction (modérée) des Ipads en classe a été (bien sûr) très appréciée des élèves, mais aussi des enseignants, qui ont pu les faire travailler sur un outil donnant accès à des applications pédagogiques pertinentes, et effectuer des recherches régulières.

--

Primary 2016/2017

With the theme "Inventions and discoveries", this year was rich in exciting subjects such as great explorations in history, the major inventions, in project Research and ICT, Léonard de Vinci ...

In addition, an artistic project has unified Maternal and Primary around Traces and Scriptures. The artist Benoît Cary has come several times to deliver different workshops.

The (moderate) introduction of Ipads in the classroom has been (of course) much appreciated by the students, but also by the teachers, who are now able to make them work on a tool giving access to relevant pedagogical applications, and to carry out regular research.



Artistic project

Maternelle 2016/2017

Nous avons cette année effectué trois sorties toutes différentes les unes des autres et très appréciées des enfants. Nous avons joué avec une multitude de sons à l'aide de nos pieds sur un plancher musical à l'association Eclats, nous avons comparé les objets du 18ème siècle avec ceux d'aujourd'hui au Musée des Arts Décoratifs et du Design; enfin nous avons participé à une chasse au trésor autour de la faune et la flore à La Maison de la Nature et du Jardinier.

Kindergarden 2016/2017

This year, we have been on three trips, all different from one another and very much appreciated by the children. We played with a multitude of sounds using our feet on a musical floor at the Eclats association, we compared the objects of the 18th century with those of today at the Museum of Decorative Arts and Design; finally we participated in a treasure hunt around the fauna and flora at "La Maison de la Nature et du Jardinier".

Primaire et Maternelle 2017/2018

En 2017/18, Primaire et Maternelle travailleront autour d'un grand projet théâtral, en collaboration avec le TNBA (Théâtre National Bordeaux Aquitaine), et grâce au soutien actif du PTA!

Les cours supplémentaires du mercredi en français et en anglais seront maintenus, car ils se sont avérés très aidants pour les élèves concernés. D'autre part, chaque groupe, du CP au CM1, aura en Français 1ère langue, un enseignant dédié.

Pour finir, le voyage de fin d'année sera, comme promis, en Espagne!

--

Primary and Kindergarden 2017/2018

In 2017/18, Primary and Kindergarten will work on a major theatrical project, in collaboration with the TNBA (Théâtre National Bordeaux Aquitaine), and thanks to the active support of the PTA !

The Wednesday sessions in French and English will be maintained, as they have been very helpful for the students concerned. On the other hand, each group, from CP to CM1, will have in French first language, a dedicated teacher.

Finally, the end of the year trip will be, as promised, to Spain!

SECONDAIRE

SECONDAIRE SECONDARY



**STEM:
The egg challenge!
Les oeufs au défil!**

Secondaire 2016/2017

STEM : Comment un œuf peut-il survivre à une chute de 5 mètres ?

En ateliers STEM, les élèves de UMS et de LMS ont appris à protéger un objet d'un impact fort. Ceci illustre le travail des concepteurs cherchant à protéger des vies lors des collisions. Le prochain défi STEM répondra à la question : est-il possible de faire entrer un enseignant à travers un trou de la taille d'une feuille A4? Réponses à la rentrée!

--

STEM: How can an egg survive a fall from 5 metres?

The students in UMS and LMS have been learning to protect an object from a terrible impact, learning along the way, how designers save lives in collisions. The next STEM challenge will ask "Is it possible to fit a teacher through a hole in a piece of A4 paper?" Answers ...next year!

Projet Chromebooks

Un groupe de 6 élèves a testé de nouveaux dispositifs technologiques: les Chromebooks. Ce sont des ordinateurs conçus spécifiquement pour accéder aux ressources éducatives et collaboratives d'Internet et qui stockent tout dans le Google Cloud. L'accès aux données de ces ordinateurs est contrôlé par les professeurs. A développer en 2017/2018.

--

Projects Chromebooks

A pilot group of 6 students have been testing new technology devices : the Chromebooks. Those are computers designed specifically to access the rich educational and collaborative resources of the Internet and store everything in the Google cloud. The access to the data on those computer is controlled by the teachers. To be developed in 2017/2018.



Awayday

Awayday n°5

Mardi 30 mai, les élèves de Middle School ont participé à un "jeu de piste photo", chaque équipe devant prendre des photos de tous les membres dans différents lieux. Les photos étaient jugées sur leur qualité et leur créativité. L'équipe gagnante sera désignée lors de la dernière semaine de classe.

--

Awayday n°5!

On Tuesday 30th May, Middle School students took part in a Photo Scavenger Hunt. Each team was given a list of photographs in different places that had to be taken with the entire team in the picture. The pictures were judged for quality and creativity. The winning team will be announced the last week of school.



International Award

International Award

This year saw 16 students taking part in the International Award at either Bronze or Silver level. Despite adverse weather conditions for the practice and difficult terrain for the qualifying journey, students successfully rose to the challenge, learning essential life skills such as perseverance, leadership, patience along the way!

Next year we hope to improve students navigation and camp craft skills further by organizing full training days in the Bordeaux area.

--

International Award

Cette année, 16 élèves ont participé au "International Award" aux niveaux Bronze ou Argent. Malgré les conditions météorologiques défavorables et un terrain difficile pour cette expédition de qualification, les élèves ont relevé le défi, en développant tout au long de ce parcours des qualités essentielles, comme la persévérance, le leadership, la patience !

L'année prochaine, nous espérons que les élèves acquerront de nouvelles compétences en orientation, et développeront leurs connaissances pour le camping dans la nature, grâce à l'organisation de journées d'entraînement complètes autour de Bordeaux.

AGENDA

Juin / June

12. 16h15: Primaire – Maternelle - réunion de fin d'année parents-enseignants (1/2) --4:15pm : *Primary – Kindergarden - parents-teachers meeting (1/2)*

13. 18h: Fête de fin d'année (à BIS) -- 6pm: *End of year Concert (at BIS)*

15. 16h15 : LMS & UMS - réunions de fin d'année parents-enseignants -- 4:15pm: *LMS & UMS - parents-teachers meeting*

16.
16h15 : Primaire – Maternelle - réunion de fin d'année parents-enseignants (2/2) --
4:15pm: *Primary – Kindergarden - parents-teachers meeting (2/2)*
MS & Secondaire - Sortie de fin d'année -- *MS & Secondary school - Last Awayday & end of year outing*

19-23. Classe de mer à Soulac pour Primaire -- *Fieldtrip at Soulac for Primary*

19. Maternelle emménage aux JSA -- *Kindergarden moves to JSA*

26. Primaire emménage aux JSA -- *Primary moves to JSA*

27. Maternelle : Sortie de fin d'année - Ferme de Cadaujac -- *Early Learning : End of year outing - Ferme de Cadaujac*

July / Juillet

7. Maternelle et Primaire: fin d'année scolaire
Early Learning & Primary - End of school

Septembre / September

4. MS et Secondaire: rentrée scolaire
MS & Secondary: start of first term

5. Primaire: rentrée scolaire
Primary: start of first term

7. Maternelle: rentrée scolaire
Early Learning: start of first term

Calendrier détaillé : <http://www.bordeaux-school.com/evenements-bis>

Detailed agenda: <http://www.bordeaux-school.com/en/events>